

ໂຄງການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານການເງິນທາງການແພດ (Medical Financial Assistance, MFA)

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນການຈ່າຍຄ່າບໍລິການດູແລສຸຂະພາບ ຫຼື ໃບສັງຢາທີ່ທ່ານມີ ຫຼື ມີກຳນົດທີ່ຈະໄດ້ຮັບ, ຈາກ Kaiser Permanente, ໂຄງການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານການເງິນທາງການແພດ (Medical Financial Assistance, MFA) ຂອງພວກເຮົາອາດຈະສາມາດຊ່ວຍທ່ານໄດ້. ທ່ານສາມາດສະໝັກໄດ້ໂດຍການເຮັດ ແລະ ສົ່ງໃບສະໝັກໃຫ້ສຳເລັດ, ລວມທັງຂໍ້ມູນລາຍຮັບຂອງຄົວເຮືອນທ່ານ.

ວິທີການເຮັດວຽກຂອງໂຄງການ

- ໂຄງການສະເໜີ "ລາງວັນ" ຊ່ວຍເຫຼືອໃຫ້ຜູ້ສະໝັກທີ່ມີຄຸນສົມບັດ ຈ່າຍຄ່າການດູແລໂດຍອີງໃສ່ຄວາມຕ້ອງການທາງດ້ານການເງິນຂອງພວກເຂົາ.
- ມີໃຫ້ສຳລັບຄົນເຈັບຂອງ Kaiser Permanente ທັງໝົດ, ບໍ່ວ່າທ່ານຈະເປັນສະມາຊິກ ຫຼື ບໍ່ກໍຕາມ.
- ຖ້າໄດ້ຮັບລາງວັນ, ໂຄງການຈະຄຸ້ມຄອງການດູແລສຸກເສີນ/ດ່ວນ ຫຼື ມີຄວາມຈຳເປັນທາງການແພດ ຈາກຜູ້ໃຫ້ບໍລິການ Kaiser Permanente ຫຼື ຢູ່ສະຖານທີ່ Kaiser Permanente ໃນໄລຍະເວລາທີ່ກຳນົດໄວ້.
- ລາງວັນບໍ່ສາມາດນຳໃຊ້ກັບການບໍລິການດູແລສຸຂະພາບທີ່ສະໜອງໃຫ້ ແລະ ຮຽກເກັບເງິນນອກສະຖານທີ່ຂອງ Kaiser Permanente.

ວິທີການຜ່ານຄຸນສົມບັດ

ເພື່ອໃຫ້ມີຄຸນສົມບັດ, ທ່ານຕ້ອງໄດ້ບັນລຸໜຶ່ງໃນເງື່ອນໄຂຕໍ່ໄປນີ້:

- ລາຍໄດ້ລວມຂອງຄົວເຮືອນຂອງທ່ານ (ລາຍຮັບກ່ອນຫັກອາກອນ ແລະ ການຫັກລົບຕ່າງໆ) ແມ່ນ 300% ຫຼື ໜ້ອຍກວ່າລະດັບຄວາມທຸກຍາກຂອງລັດຖະບານກາງ.

ຫຼື

- ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການດູແລສຸຂະພາບທີ່ທ່ານຕ້ອງຈ່າຍເອງສຳລັບການດູແລສຸກເສີນ ຫຼື ທີ່ຈຳເປັນທາງການແພດ, ການດູແລທັນຕະກຳ ແລະ ຢາໃນໄລຍະ 12 ເດືອນແມ່ນເທົ່າກັບ ຫຼື ຫຼາຍກວ່າ 10% ຂອງລາຍໄດ້ລວມຂອງຄົວເຮືອນທ່ານ.
 - ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍທີ່ທ່ານຕ້ອງຈ່າຍເອງລວມມີການຈ່າຍເງິນຮ່ວມ, ຄ່າປະກັນໄພຮ່ວມ ແລະ ການຈ່າຍເງິນຄ່າຄວາມຮັບຜິດຊອບສ່ວນທຳອິດ.
 - ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍທີ່ທ່ານຕ້ອງຈ່າຍເອງບໍ່ລວມເອົາການຈ່າຍເງິນໃດໆ ສຳລັບແຜນສຸຂະພາບຂອງທ່ານເອງ ເຊັ່ນ: ຄ່າປະກັນໄພປະຈຳເດືອນຂອງທ່ານ.

ຂໍ້ແນະນຳດ້ານຄວາມທຸກຍາກຂອງລັດຖະບານກາງ (FPG) ປີ 2025

ຖ້າຫາກວ່າຂະໜາດຂອງຄົວເຮືອນ/ຄອບຄົວຂອງທ່ານແມ່ນ:	ລາງວັນ 100% ສຳລັບລາຍຮັບລວມຂອງຄົວເຮືອນປະຈຳເດືອນຢູ່ທີ່ ຫຼື ຕ່ຳກວ່າ 200% ຂອງ FPG	ລາງວັນ 50% ສຳລັບລາຍຮັບລວມຍອດຄົວເຮືອນປະຈຳເດືອນລະຫວ່າງ 201% ຫາ 300% ຂອງ FPG
1	ສູງສຸດ \$2,998	\$2,999 ຫາ \$4,498
2	ສູງສຸດ \$4,053	\$4,054 ຫາ \$6,080
3	ສູງສຸດ \$5,108	\$5,109 ຫາ \$7,663
4	ສູງສຸດ \$6,163	\$6,164 ຫາ \$9,245
5	ສູງສຸດ \$7,218	\$7,219 ຫາ \$10,828
6	ສູງສຸດ \$8,273	\$8,274 ຫາ \$12,410

ເຂົ້າເບິ່ງ aspe.hhs.gov/poverty ເພື່ອຊອກຫາຂໍ້ແນະນຳສຳລັບຄົວເຮືອນທີ່ໃຫຍ່ກວ່າ.

ມີຄໍາຖາມບໍ?

ສໍາລັບຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບການຜ່ານເງື່ອນໄຂສໍາລັບໂຄງການ MFA ຫຼື ເພື່ອເບິ່ງວ່າການບໍລິການການດູແລສຸຂະພາບໃດທີ່ຈ່າຍໃຫ້, ກະລຸນາເຂົ້າໄປທີ່ kp.org/mfa, ໂທ **808-432-7940** ຫຼື **1-800-598-5928**, (TTY **711**), ຫຼື ສະແດງນະພະພາບນີ້.

ເວລາເຮັດວຽກແມ່ນວັນຈັນເຖິງວັນສຸກ, 8:30 ໂມງເຊົ້າ ຫາ 5 ໂມງແລງ, HST.

ສໍາລັບຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບທາງເລືອກການຄຸ້ມຄອງສຸຂະພາບ, ໂທຫາພວກເຮົາທີ່ **1-800-479-5764** (TTY **711**).



ວິທີການສະໝັກ

ຖ້າທ່ານຜ່ານເງື່ອນໄຂການມີສິດໄດ້ຮັບ, ທ່ານສາມາດສະໝັກດ້ວຍວິທີໃດໜຶ່ງເຫຼົ່ານີ້.

 ອອນລາຍ	- ຕື່ມແບບຟອມສະໝັກ MFA ອອນລາຍຢູ່ kp.org/mfa ໂດຍການຕື່ມແບບຟອມ “ສະໝັກອອນລາຍ” ເພື່ອຮັບລິ້ງເພື່ອສົ່ງໃບສະໝັກຂອງທ່ານ. - ກຽມພ້ອມທີ່ຈະສະໜອງຂໍ້ມູນທັງໝົດທີ່ລະບຸໄວ້ໃນຄໍາຮ້ອງສະໝັກ MFA ໃນໜ້າຕໍ່ໄປ.
 ແຟັກມັນ	- ເຮັດຄໍາຮ້ອງສະໝັກ MFA ໃນໜ້າຕໍ່ໄປນີ້ໃຫ້ສໍາເລັດ. - ແຟັກໃບຄໍາຮ້ອງທີ່ສໍາເລັດແລ້ວຂອງທ່ານໄປທີ່ 808-432-7950.
 ສົ່ງໄປສະນີ	- ເຮັດຄໍາຮ້ອງສະໝັກ MFA ໃນໜ້າຕໍ່ໄປນີ້ໃຫ້ສໍາເລັດ. - ສົ່ງໃບສະໝັກທີ່ສໍາເລັດແລ້ວຂອງທ່ານໄປທີ່: Kaiser Permanente Attention: MFA Program - Business Services 3288 Moanalua Road Honolulu, HI 96819-1469
 ສົ່ງດ້ວຍຕົນເອງ	- ເຮັດຄໍາຮ້ອງສະໝັກ MFA ໃນໜ້າຕໍ່ໄປນີ້ໃຫ້ສໍາເລັດ. - ນໍາເອົາໃບສະໝັກທີ່ເຮັດແລ້ວຂອງທ່ານໄປໃຫ້ສະຖານທີ່ຂອງ Kaiser Permanente.
 ພົບກັບທີ່ປຶກສາ ດ້ານການເງິນ	- ພົບກັບທີ່ປຶກສາດ້ານການເງິນໄດ້ທີ່ສະຖານທີ່ໜຶ່ງທີ່ກໍານົດໄວ້ຂອງພວກເຮົາ, ວັນຈັນເຖິງວັນສຸກ, ເວລາ 8:30 ໂມງເຊົ້າ ຫາ 5 ໂມງແລງ, HST. - ກຽມພ້ອມທີ່ຈະສະໜອງຂໍ້ມູນທັງໝົດທີ່ລະບຸໄວ້ໃນຄໍາຮ້ອງສະໝັກ MFA ໃນໜ້າຕໍ່ໄປ.

ສິ່ງສໍາຄັນ: ເມື່ອສະໝັກອອນລາຍ, ທາງໄປສະນີ ຫຼື ແຟັກ ຫຼື ສົ່ງໃບຄໍາຮ້ອງດ້ວຍຕົນເອງ, ກະລຸນາກວດສອບໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າໄດ້ຕື່ມຂໍ້ມູນໃສ່ໃນຄໍາຮ້ອງສະໝັກຫຼາຍເທົ່າທີ່ທ່ານສາມາດເຮັດໄດ້. ຂໍ້ມູນທີ່ຂາດຫາຍໄປອາດຈະເຮັດໃຫ້ຊັກຊ້າໃນການດໍາເນີນການຄໍາຮ້ອງສະໝັກຂອງທ່ານ ແລະ ສາມາດເຮັດໃຫ້ເກີດການປະຕິເສດສໍາລັບການຊ່ວຍເຫຼືອ.

ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນ ຫຼັງຈາກທີ່ທ່ານສະໝັກ

ຫຼັງຈາກທີ່ພວກເຮົາກວດເບິ່ງໃບຄໍາຮ້ອງຂອງທ່ານສໍາເລັດແລ້ວ, ພວກເຮົາຈະແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຮູ້ຜົນໄດ້ຮັບຕໍ່ໄປນີ້ພາຍໃນສາມສິບ (30) ມື້ ຫຼັງຈາກໄດ້ຮັບ:

- ຖ້າໃບສະໝັກຂອງທ່ານໄດ້ຮັບການອະນຸມັດ, ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຈົດໝາຍແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຊາບກ່ຽວກັບຮາງວັນການເງິນຂອງທ່ານ.
- ຖ້າໃບສະໝັກຂອງທ່ານບໍ່ຄົບຖ້ວນ, ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຈົດໝາຍທີ່ອະທິບາຍຂໍ້ມູນທີ່ຈໍາເປັນເພື່ອປະມວນຜົນໃບສະໝັກຂອງທ່ານ. ທ່ານສາມາດສົ່ງຂໍ້ມູນທີ່ຮ້ອງຂໍໄດ້ທາງໄປສະນີ ຫຼື ດ້ວຍຕົວທ່ານເອງ; ເຊິ່ງອາດລວມເຖິງຫຼັກຖານລາຍຮັບ ຫຼື ສໍານຳຄ່າໃຊ້ຈ່າຍທີ່ທ່ານຈ່າຍດ້ວຍຕົນເອງ.
- ຖ້າໃບສະໝັກຂອງທ່ານຖືກປະຕິເສດ, ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຈົດໝາຍແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຊາບວ່າເປັນຫຍັງມັນຖືກປະຕິເສດ, ໃນກໍລະນີທີ່ທ່ານສາມາດຍື່ນອຸທອນການຕັດສິນໃຈຂອງພວກເຮົາໄດ້.

ຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອບໍ?

ຖ້າຫາກທ່ານມີຄໍາຖາມ ຫຼື ຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອກັບຄໍາຮ້ອງສະໝັກຂອງທ່ານ ຫຼື ຕ້ອງການກວດສອບສະຖານະພາບຂອງຄໍາຮ້ອງສະໝັກຂອງທ່ານ, ກະລຸນາໂທ **808-432-7940** ຫຼື **1-800-598-5928 (TTY 711)**, ວັນຈັນເຖິງວັນສຸກ, 8:30 ໂມງເຊົ້າ ຫາ 5 ໂມງແລງ, HST. ທ່ານຍັງສາມາດລົມກັບທີ່ປຶກສາດ້ານການເງິນໄດ້ຢູ່ບ່ອນໜຶ່ງຂອງພວກເຮົາ.

ໂຄງການທີ່ເປັນປະໂຫຍດອື່ນໆ ແລະ ແຫຼ່ງຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ

ພວກເຮົາຢູ່ທີ່ນີ້ເພື່ອສະໜັບສະໜູນທ່ານຕາມທີ່ພວກເຮົາສາມາດເຮັດໄດ້. ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນເລື່ອງທີ່ຈໍາເປັນເຊັ່ນ: ອາຫານ, ທີ່ພັກອາໄສ, ການຈ່າຍຄ່າອື່ນເຕັມໄດ້ ຫຼື ສິ່ງອື່ນວ່າຄວາມສະດວກອື່ນໆ,

Kaiser Permanente Community Support Hub™ ສາມາດຊ່ວຍເຊື່ອມຕໍ່ທ່ານກັບຊັບພະຍາກອນໃນຊຸມຊົນຂອງທ່ານໄດ້. ໂທ **1-800-443-6328 (TTY 711)**, ວັນຈັນເຖິງວັນສຸກ ລະຫວ່າງ 8 ໂມງເຊົ້າ ຫາ 5 ໂມງແລງ ຫຼື ເຂົ້າໄປທີ່ kp.org/socialhealth.

ເອກະສານຢັ້ງຢືນລາຍຮັບ

ການຢັ້ງຢືນລາຍຮັບແມ່ນສ່ວນໜຶ່ງຂອງການກໍານົດການມີສິດໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານການເງິນທາງການແພດ. ລວມທັງເອກະສານຫຼັກຖານລາຍຮັບກັບໃບຄໍາຮ້ອງທີ່ສໍາເລັດຂອງທ່ານຈະຊ່ວຍໃນການຢືນຢັນຄວາມຖືກຕ້ອງຂອງລາຍໄດ້ຂອງທ່ານໃນລະຫວ່າງການກວດສອບ.

ຄົນເຈັບທີ່ເລືອກທີ່ຈະຢັ້ງຢືນສະຖານະພາບທາງດ້ານການເງິນຂອງເຂົາເຈົ້າໂດຍການສະໜອງເອກະສານທາງດ້ານການເງິນອາດຈະໃຫ້ເຊັກເງິນຄ່າຈ້າງຫຼ້າສຸດຂອງເຂົາເຈົ້າ ຫຼື ການຄືນອາກອນລາຍໄດ້ສໍາລັບປີອາກອນປະຈຸບັນເປັນຫຼັກຖານລາຍໄດ້. Kaiser Permanente ຍັງຈະຮັບເອກະສານຫຼັກຖານລາຍຮັບເພີ່ມເຕີມ. ຕາຕະລາງຂ້າງລຸ່ມນີ້ສະແດງເອກະສານທາງເລືອກທີ່ຈະສົ່ງອີງຕາມແຫຼ່ງລາຍຮັບຂອງຄົວເຮືອນຂອງທ່ານ.

ແຫຼ່ງລາຍຮັບຂອງຄົວເຮືອນ	ໃຫ້ລະບຸພຽງແຕ່ໜຶ່ງໃນລາຍການຕໍ່ໄປນີ້ຕໍ່ແຫຼ່ງລາຍຮັບ
ລາຍໄດ້ທຸລະກິດ/ຄ່າເຊົ່າ	W-2s, ໃບແຈ້ງຍອດ 1099 ຫຼ້າສຸດ ຫຼື ການຄືນເງິນອາກອນ
ລາຍຮັບຈາກການເຮັດວຽກ/ຄ່າຈ້າງ	- ເຊັກເງິນຄ່າຈ້າງຫຼ້າສຸດສອງໃບ - W-2s, ໃບແຈ້ງຍອດ 1099 ຫຼ້າສຸດ ຫຼື ການຄືນເງິນອາກອນ

ແຫຼ່ງລາຍຮັບຂອງຄົວເຮືອນ	ໃຫ້ລະບຸພຽງແຕ່ໜຶ່ງໃນລາຍການຕໍ່ໄປນີ້ຕໍ່ແຫຼ່ງລາຍຮັບ
ລາຍໄດ້ທີ່ເປັນເງິນບໍາເນັດ/ເງິນບໍານານ/ເງິນທີ່ໄດ້ຮັບ	- ເຊັກເງິນຄ່າຈ້າງຫຼ້າສຸດສອງໃບ - W-2s, ໃບແຈ້ງຍອດ 1099 ຫຼ້າສຸດ ຫຼື ການຄືນເງິນອາກອນ ຕົວຢ່າງຂອງທາງເລືອກອື່ນ: - ໃບລາຍງານການເບີກຈ່າຍເງິນບໍາເນັດ/ບໍານານ
ລາຍຮັບຈາກການເຮັດວຽກອິດສະຫຼະ	- ເຊັກເງິນຄ່າຈ້າງຫຼ້າສຸດສອງໃບ - W-2s, ໃບແຈ້ງຍອດ 1099 ຫຼ້າສຸດ ຫຼື ການຄືນເງິນອາກອນ
ປະກັນສັງຄົມ/ລາຍຮັບປະກັນເພີ່ນເຕີມ	ຕົວຢ່າງຂອງທາງເລືອກອື່ນ: - ຈົດໝາຍຢັ້ງຢືນຜົນປະໂຫຍດຈາກອົງການປະກັນສັງຄົມ - ໜັງສືຈາກປະກັນສັງຄົມ
ເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານ/ລາຍໄດ້ຄົນພິການ	- W-2s, ໃບແຈ້ງຍອດ 1099 ຫຼ້າສຸດ ຫຼື ການຄືນເງິນອາກອນ ຕົວຢ່າງຂອງທາງເລືອກອື່ນ: - ຈົດໝາຍຢັ້ງຢືນຜົນປະໂຫຍດການຫວ່າງງານ/ພິການ
ລາຍຮັບຜົນປະໂຫຍດຂອງນັກຮິບເກົ່າ	- W-2s, ໃບແຈ້ງຍອດ 1099 ຫຼ້າສຸດ ຫຼື ການຄືນເງິນອາກອນ ຕົວຢ່າງຂອງທາງເລືອກອື່ນ: - ຈົດໝາຍຢັ້ງຢືນຜົນປະໂຫຍດ VA
ການຊ່ວຍເຫຼືອຂອງລັດຖະບານ (ເຊັ່ນ: Medicaid, TANF, SNAP, WIC ຫຼື ທີ່ຢູ່ອາໄສສໍາລັບຄົນລາຍໄດ້ຕໍ່າ)	ຕົວຢ່າງຂອງທາງເລືອກອື່ນ: ຈົດໝາຍການອະນຸມັດກ່ຽວກັບການມີສິດໄດ້ຮັບ
ລາຍຮັບຈາກດອກເບ້ຍ ຫຼື ເງິນປັນຜົນ	ການຄືນເງິນອາກອນທີ່ຜ່ານມາ
ໄດ້ຮັບເງິນອຸດໜູນຄູ່ສົມລົດ/ລູກ	ຕົວຢ່າງຂອງທາງເລືອກອື່ນ: ຈົດໝາຍທີ່ສະແດງລາຍຮັບລວມລາຍເດືອນທີ່ໄດ້ຮັບສໍາລັບການລ້ຽງດູລູກ ຫຼື ຄ່າລ້ຽງດູ
ບໍ່ມີລາຍຮັບຄົວເຮືອນ	ຕົວຢ່າງຂອງທາງເລືອກອື່ນ: ການຢັ້ງຢືນເປັນລາຍລັກອັກສອນ/ຄໍາອະທິບາຍ

**ໃບຄໍາຮ້ອງສະໝັກໂຄງການການຊ່ວຍເຫຼືອທາງດ້ານການເງິນທາງການແພດ
(Medical Financial Assistance, MFA)**

ພາກທີ 1: ຂໍ້ມູນຄົນເຈັບ

ຊື່	ໝາຍເລກບັນທຶກທາງການແພດ (ບໍ່ຍັງຄັບ)
-----	-----------------------------------

ວັນເດືອນປີເກີດ	ໝາຍເລກປະກັນສັງຄົມ (ບໍ່ຍັງຄັບ)	☐ ຂ້ອຍບໍ່ມີໝາຍເລກປະກັນສັງຄົມ
----------------	-------------------------------	---

ທີ່ຢູ່ທາງໄປສະນີ (ຖະໜົນ)

ເມືອງ/ນະຄອນ	ລັດ	ລະຫັດໄປສະນີ
-------------	-----	-------------

ປະຈຸບັນຄົນເຈັບບໍ່ມີບ່ອນຢູ່ບໍ? ☐ ແມ່ນ ☐ ບໍ່	ເບີໂທລະສັບຫຼັກ ☐ ບ້ານ ☐ ມືຖື ☐ ບ່ອນເຮັດວຽກ ☐ ອື່ນໆ
--	---

ຄົນເຈັບໄດ້ລົງທະບຽນຢູ່ໃນໂຄງການຊ່ວຍເຫຼືອຂອງລັດເຊັ່ນ: ໂຄງການການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານໄພຊະນາການເສີມ (SNAP), ການຊ່ວຍເຫຼືອຊົ່ວຄາວສໍາລັບຄອບຄົວທີ່ທຸກຍາກ (TANF), ແມ່ຍິງ, ເດັກອ່ອນ ແລະ ເດັກນ້ອຍ (WIC), ທີ່ຢູ່ອາໄສສໍາລັບຄົນລາຍໄດ້ຕໍ່າ ຫຼື Medicaid ບໍ? ☐ ແມ່ນ ☐ ບໍ່

ພາກທີ 2: ຂໍ້ມູນຄົວເຮືອນ

ຂະໜາດຂອງຄົວເຮືອນ: ຄອບຄົວຂອງຄົນເຈັບ ຫຼື ຄອບຄົວປະກອບມີ: - ສໍາລັບບຸກຄົນອາຍຸ 18 ປີຂຶ້ນໄປ - ຜົວ ຫຼື ເມຍ, ຄູ່ຢູ່ອາໄສ ແລະ ເດັກນ້ອຍທີ່ເພິ່ງພາອາໄສທີ່ອາຍຸຕໍ່າກວ່າ 21 ປີ ຫຼື ອາຍຸໃດກໍຕາມຖ້າພິການ, ບໍ່ວ່າຈະອາໄສຢູ່ເຮືອນ ຫຼື ບໍ່. ສໍາລັບບຸກຄົນອາຍຸ 18 ຫາ 20 ປີ, ສະມາຊິກໃນຄອບຄົວຍັງລວມເຖິງພໍ່ແມ່, ຍາດພໍ່ນ້ອງຂອງຜູ້ດູແລ ແລະ ພໍ່ແມ່ ຫຼື ຍາດພໍ່ນ້ອງຂອງຜູ້ເພິ່ງແຍງເດັກນ້ອຍອື່ນໆທີ່ເພິ່ງພາອາໄສຕໍ່າກວ່າ 21 ປີ ຫຼື ອາຍຸໃດກໍຕາມຖ້າພິການ. - ສໍາລັບບຸກຄົນທີ່ມີອາຍຸຕໍ່າກວ່າ 18 ປີ - ພໍ່ແມ່, ຍາດພໍ່ນ້ອງຂອງຜູ້ດູແລ ແລະ ເດັກນ້ອຍອື່ນໆທີ່ມີອາຍຸຕໍ່າກວ່າ 21 ປີ ຫຼື ອາຍຸໃດກໍຕາມຖ້າພິການ.	
---	--

ລາຍຮັບຄົວເຮືອນ (ລາຍເດືອນ): ລາຍຮັບລວມຍອດທັງໝົດ (ລາຍຮັບກ່ອນຫັກອາກອນ ແລະ ການຫັກລົບຕ່າງໆ) ສໍາລັບສະມາຊິກໃນຄົວເຮືອນທັງໝົດທີ່ມີອາຍຸເກີນ 18 ປີ. ໝາຍໃສ່ທຸກປະເພດລາຍຮັບທີ່ນໍາໃຊ້: ☐ ລາຍໄດ້ທຸລະກິດ/ຄ່າເຊົ່າ ☐ ປະກັນສັງຄົມ/ລາຍຮັບປະກັນເພີ່ມເຕີມ ☐ ລາຍຮັບຈາກການເຮັດວຽກ/ຄ່າຈ້າງ ☐ ເງິນຊ່ວຍເຫຼືອການຫວ່າງງານ/ລາຍໄດ້ຄົນພິການ ☐ ລາຍຮັບຈາກສິດທິປະໄຕຍດນັກຮົບເກົ່າ ☐ ໄດ້ຮັບເງິນອຸດໜູນຄູ່ສົມລົດ/ລູກ ☐ ລາຍຮັບຈາກດອກເບ້ຍ ຫຼື ເງິນປັນຜົນ ☐ ລາຍໄດ້ທີ່ເປັນເງິນບໍາເນັດ/ເງິນບໍານານ/ເງິນປີທີ່ໄດ້ຮັບ ☐ ລາຍຮັບຈາກການເຮັດວຽກອິດສະຫຼະ ☐ ບໍ່ມີໃຜໃນຄົວເຮືອນຂອງຂ້ອຍມີລາຍໄດ້ ຫຼື ໄດ້ຮັບລາຍຮັບໃນ 2 ເດືອນຜ່ານມາ ຖ້າລາຍຮັບລວມປະຈໍາປີສໍາລັບສະມາຊິກໃນຄົວເຮືອນທັງໝົດແມ່ນສູນ, ໃຫ້ໝາຍກ່ອງຢັ້ງຢືນຂ້າງເທິງ ແລະ ຂ້າງລຸ່ມນີ້, ໃຫ້ຄໍາອະທິບາຍເປັນລາຍລັກອັກສອນກ່ຽວກັບວິທີທີ່ສະມາຊິກຄອບຄົວຜູ້ໃຫຍ່ໃນຄົວເຮືອນລ້ຽງດູຕົນເອງໂດຍບໍ່ມີລາຍໄດ້ ເຊັ່ນ: ອາຫານ, ທີ່ພັກອາໄສ, ສິ່ງອໍານວຍຄວາມສະດວກ ແລະ ສິ່ງຈໍາເປັນອື່ນໆ.	\$ _____
--	-----------------

ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການດູແລສຸຂະພາບ: ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍທີ່ທ່ານຈ່າຍເອງທັງໝົດ ທີ່ທ່ານມີໃນໄລຍະ 12 ເດືອນ ສໍາລັບການບໍລິການສຸກເສີນ ຫຼື ທີ່ຈໍາເປັນທາງການແພດທີ່ສະໜອງໂດຍ Kaiser Permanente ຫຼື ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການດ້ານສຸຂະພາບອື່ນໆ. ອາດຈະລວມເອົາການຈ່າຍຮ່ວມ, ເງິນມັດຈໍາ, ການປະກັນໄພຮ່ວມ ຫຼື ການຈ່າຍເງິນຄ່າຄວາມຮັບຜິດຊອບສ່ວນທໍາອິດ ສໍາລັບການບໍລິການທາງການແພດ, ຮ້ານຂາຍຢາ ຫຼື ທັນຕະກຳທີ່ມີສິດ.

\$ _____

ກະລຸນາລະບຸລາຍຊື່ສະມາຊິກທັງໝົດໃນຄົວເຮືອນຂອງທ່ານທີ່ສະໝັກຂໍການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານການເງິນທາງການແພດ.

ຊື່	ວັນເດືອນປີເກີດ	ຄວາມສໍາພັນ	ບັນທຶກທາງການແພດ #
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

ບໍ່ມີປະກັນໄພ? Kaiser Permanente ສາມາດຊ່ວຍໄດ້. ຖ້າທ່ານບໍ່ມີການຄຸ້ມຄອງດູແລສຸຂະພາບ, ພວກເຮົາສາມາດຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານເຂົ້າໃຈທາງເລືອກຂອງທ່ານ. ໝາຍໃສ່ກ່ອນທີ່ຖ້າທ່ານຕ້ອງການໃຫ້ Kaiser Permanente ຕິດຕໍ່ທ່ານເພື່ອປຶກສາຫາລືທາງເລືອກຂອງທ່ານ ຫຼື ທ່ານສາມາດໂທຫາພວກເຮົາທີ່ເບີ **1-800-479-5764 (TTY 711)** ເພື່ອຂໍໃບສະເໜີລາຄາ.

☐ ແມ່ນ, ຕິດຕໍ່ຂ້ອຍ

ພາກທີ 3: ສັນຍາຄົນເຈັບ

ເມື່ອບໍ່ໄດ້ໃຫ້ຫຼັກຖານລາຍຮັບ, Kaiser Foundation Health Plan and Hospitals (KFHP/H) ຈະໃຊ້ຂໍ້ມູນຈາກອົງການລາຍງານສິນເຊື້ອຂອງຜູ້ບໍລິໂພກ ແລະ ແຫຼ່ງຂໍ້ມູນພາກສ່ວນທີສາມອື່ນໆ ເພື່ອກໍານົດການມີສິດໄດ້ຮັບໂຄງການທາງການແພດຂອງລັດຖະບານກາງ, ລັດ ແລະ ເອກະຊົນ, ລວມທັງໂຄງການ MFA.

- ☐ ໝາຍກ່ອນທີ່ທ່ານບໍ່ຕ້ອງການໃຫ້ KFHP/H ໃຊ້ຂໍ້ມູນຈາກອົງການລາຍງານສິນເຊື້ອຜູ້ບໍລິໂພກ ແລະ ແຫຼ່ງຂໍ້ມູນພາກສ່ວນທີສາມອື່ນໆເພື່ອກໍານົດການມີສິດໄດ້ຮັບສໍາລັບໂຄງການທາງການແພດຂອງລັດຖະບານກາງ, ລັດ ແລະ ເອກະຊົນ, ລວມທັງໂຄງການ MFA ('ເລືອກອອກ'). ຖ້າທ່ານເລືອກທີ່ຈະຖອນຕົວອອກ, ທ່ານຈະຕ້ອງໃຫ້ເອກະສານລາຍຮັບກັບຄໍາຮ້ອງສະໝັກຂອງທ່ານເພື່ອກໍານົດການມີສິດໄດ້ຮັບ.

ຂ້າພະເຈົ້າຂໍປະກາດວ່າຂໍ້ມູນທັງໝົດທີ່ກໍານົດໄວ້ຂ້າງເທິງນີ້ໃນຄໍາຮ້ອງສະໝັກນີ້ແມ່ນເປັນຄວາມຈິງ, ຖືກຕ້ອງ ແລະ ຄົບຖ້ວນສົມບູນໃນທຸກດ້ານ. ຂ້າພະເຈົ້າຍັງຮັບຮູ້ ແລະ ເຫັນດີວ່າຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ KFHP/H ສໍາລັບຈໍານວນເງິນທັງໝົດທີ່ຕິດໜັ້ KFHP/H ສໍາລັບເຄື່ອງສະໜອງທາງການແພດ ແລະ ການບໍລິການທີ່ບໍ່ມີສິດໄດ້ຮັບພາຍໃຕ້ໂຄງການ ("ຈໍານວນເງິນທີ່ຍິ່ງເຫຼືອ").

ລາຍເຊັນ	ວັນທີ
_____	_____

ຄໍາຮ້ອງສະໝັກຂອງທ່ານຈະຖືກດໍາເນີນການປະມວນຜົນດ້ວຍຄວາມພະຍາຍາມທີ່ສົມເຫດສົມຜົນສູງສຸດ ແລະ ເມື່ອຄໍາຮ້ອງສະໝັກຂອງທ່ານໄດ້ຮັບການທົບທວນທ່ານຈະໄດ້ຮັບຈົດໝາຍຢືນຢັນຜົນໄດ້ຮັບ.

NOTICE OF LANGUAGE ASSISTANCE SERVICES

English: If you need help in your language, language assistance is available at no cost to you, 24 hours a day, 7 days a week. Call our Member Service Contact Center at 1-800-464-4000 (TTY 711) for help or visit any registration desk for more information at any Kaiser Permanente facility, Monday through Friday, 8 a.m. to 5 p.m. Aids and services for people with disabilities, like documents in braille, large print, audio, and other accessible electronic formats are also available.

Bisaya: Kon kinahanglan kag tabang diha sa imong pinulongan, available ang libreng tabang sa pinulongan, 24 oras kada adlaw, 7 ka adlaw kada semana. Tawag sa among Member Service Contact Center sa 1-800-464-4000 (TTY 711) para sa tabang o bisitaha ang bisan unsang registration desk para sa dugang impormasyon sa bisan unsang pasilidad sa Kaiser Permanente, Lunes hangtod Biyernes, 8 a.m. hangtod 5 p.m. Available pod ang mga tabang ug serbisyo para sa mga disable, sama sa mga dokumento diha sa braille, dagkong print, audio, ug uban pang ma-aaccess nga electronic format.

Chinese: 如果您需要使用您的语言获得帮助, 我们每周 7 天、每天 24 小时免费提供语言帮助。请致电 1-800-464-4000 (TTY 711) 联络我们的会员服务联络中心以寻求帮助, 或前往 Kaiser Permanente 的任何医疗机构的登记台了解更多信息, 我们的服务时间为周一至周五上午 8 点至下午 5 点。我们还为残疾人提供辅助工具和服务, 例如盲文、大字体、音频和其他无障碍电子格式的文档。

Chuukese: Ika pwe ka mochen aninis non eom fosun fonu, aninisin fosun fonu a kan kaworeno non esapw wor momon ngonuk, 24 awa ew ran, 7 ran ew wik. Kori achewe Memeber Service Contact Center non 1-800-464-4000 (TTY 711) ren aninis ika churi ekkena chepenin register ren chomongen poraus non ekkena Kaiser Permanente pioin, Sarinfan tori Animu, 8 a.m. tori 5 p.m. Aninis kena me pwan angangen aninis kena ren aramas fiti teririr kena, usun chok taropwe kena non braille, watten maak, teip, me pwan ekkoch maaken electronic kena ra atotongeni ra kan pwan kaworeno.

Hawaiian: Inā makemake paha ‘oe e kōkua ‘ia mai maō kāu ‘ōlelo makuahine, loa‘a nā kōkua ma nā ‘ōlelo mākuahine ‘ē a‘e a manuahi nō ho‘i nā kōkua iā ‘oe, 24 lā o ka lā, 7 lā o ka pule. E kelepona aku i ka mākou Kikowaena Ka‘a‘ike Kōkua no nā Lālā ma 1-800-464-4000 (TTY 711) no ke kōkua ‘ana ‘ia mai a i ‘ole e kipa aku i kekahi o ka mākou mau ke‘ena kōkua ho‘opa‘a inoa no nā mana‘o ‘ē a‘e ma nā mea hana Kaiser Permanente a pau, mai ka Po‘akahi a Po‘alima, hola 8 a.m. a hola 5 p.m. Loa‘a pū nā kāko‘o a me nā kōkua no nā po‘e me nā kīnānā kino, e like me kekahi palapala kikokikona heluhelu manamanama lima, kekahi palapala i pa‘i ‘ia me nā huapalapala nūnui, kekahi kōkua i ‘oki leo ‘ia, a me nā hulu launa uila ‘ē a‘e kekahi.

Ilocano: No kasapulam ti tulong iti pagsasaom, magun-od ti tulong iti pagsasao nga awan ti bayadam, 24 nga oras iti inaldaw, 7 nga aldaw iti makalawas. Tawagan ti Sentro ti Panagkontak para iti Serbisio ti Miembro iti 1-800-464-4000 (TTY 711) para iti tulong wenno bisitaen ti aniaman a registration desk para iti ad-adu pay nga impormasion iti aniaman nga pasilidad ti Kaiser Permanente, Lunes agingga iti Biernes, 8 a.m. agingga iti 5 p.m. Magun-odan met dagiti tulong ken serbisio para kadagiti tattao nga addaan iti kinabaldado, kas kadagiti dokumento iti braille, dadakkel a letra, audio, ken dadduma pay a nalaka a magun-od nga elektroniko a format.

Japanese: 母国語でのサポートが必要な場合は、24 時間 365 日、無料で言語アシスタントをご利用いただけます。詳細については、メンバーサービスコンタクトセンター（1-800-464-4000、TTY 711）にお電話でお問い合わせいただくか、Kaiser Permanente 施設の受付カウンターへお尋ねください（月曜日から金曜日の午前 8 時から午後 5 時）。障がいをお持ちの方には、点字、大活字、音声、その他のアクセシビリティに対応した電子文書などの支援やサービスもご用意しています。

Korean: 귀하가 사용하는 언어로 도움이 필요한 경우, 연중무휴 24 시간 무료로 언어 지원 서비스를 이용할 수 있습니다. 가입자 서비스 연락 센터에 1-800-464-4000(TTY 711)번으로 전화하여 도움을 요청하거나 Kaiser Permanente 시설에 있는 등록 데스크를 방문하여 월요일부터 금요일 오전 8 시부터 오후 5 시까지 자세한 정보를 얻을 수 있습니다. 점자, 큰 활자, 오디오 및 기타 접근 가능한 전자 형식의 문서와 같은 장애인을 위한 지원 및 서비스도 제공됩니다.

Laotian: ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອເປັນພາສາຂອງທ່ານ, ກໍ່ຈະມີການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາໃຫ້ແກ່ທ່ານໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າ, 24 ຊົ່ວໂມງຕໍ່ວັນ, 7 ວັນຕໍ່ອາທິດ. ໂທຫາ ສູນຕິດຕໍ່ບໍລິການສະມາຊິກຂອງພວກເຮົາທີ່ເບີ 1-800-464-4000 (TTY 711) ເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ ຫຼື ເຂົ້າໄປຫາໂຕະລົງທະບຽນໃດກໍ່ໄດ້ ເພື່ອສອບຖາມຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ ຢູ່ສະຖານທີ່ໃຫ້ບໍລິການຂອງ Kaiser Permanente ແຫ່ງໃດກໍ່ໄດ້, ແຕ່ວັນຈັນ ເຖິງ ວັນສຸກ, 8 ໂມງເຊົ້າ ຫາ 5 ໂມງແລງ. ນອກຈາກນັ້ນ, ກໍ່ຍັງມີການຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ການບໍລິການຕ່າງໆ ສໍາລັບຄົນພິການອີກດ້ວຍ ເຊັ່ນ: ເອກະສານທີ່ເປັນຕົວອັກສອນນູນ, ພິມເປັນຕົວໃຫຍ່, ສຽງບັນທຶກ ແລະ ຮູບແບບເອເລັກໂຕນິກອື່ນໆທີ່ສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້..

Marshallese: Ñe kwōj aikuj jipañ ilo kajin eo am, ewōr jipañ ilo kajin eo am im ejellok wonāān, 24 awa ilo juon raan, 7 raan ilo juon wiik. Kall e tok Jikin Jipañ ro rej Uwaan Doulul eo ad ilo 1-800-464-4000 (TTY 711) ñan jipañ ak etal ñan jabdewōt jikin rejijtōr ñan melele ko relaplok ilo jabdewōt jikin ājmour ko an Kaiser Permanente, Mande ñan Bōlaide, 8 awa jibboñ ñan 5 awa jota. Ewōr jipañ im kein jerbal ko ñan armej ro ewōr aer utamwe, āinwōt peba ko ilo braille, jeje ko relap, kein roñjak, im bar ilo wāween ko jet remaroñ bōk melele ko jen kein jerbal ko rekapeel ilo raan kein.

Navajo: Saad Diné k'ehji' bee shiká a'doowoł ninízingo, t'áá jíík'e nábeehaz'á, t'áá áhwííjí t'áá áhwíítl'éé', tsosts'idjį́ ą́'át'é. Member Service Contact Centerjį́' hodííłni 1-800-464-4000 (TTY 711) éí doodago t'áani Kaiser Permanente Azee' Bee Haz'ánígíí ádaal'ínį́' dínáál dóó baa nidíníitaal damóo biiskání dóó niléí nida'iiníshjį́' aa'ádaat'é abínigo tseebį́' bik'i dahazk'ęęzgo dóó yaa adi'áago ashdlá' bik'i dahazkeezjį́' ná ą́'át'é. T'áá háída bits'į́' dóó binisíkeęs bee bich'į́' anídahast'í'ígíí bá ahoot'í' náána t'áá háída doo da'oo'íinii binaaltsoos yee deíyólta'ígíí bá hólq' áldo' áádóó saad nitsaago bee bik'i da'ashchínígíí áldo' hólq' náána saad bik'i naha'níhígíí ná hólq' náána béesh bee t'áá bí nitsídaakeęsígíí al'ą́' ádaa t'éego bee nahwidinítingo áldo' ná dahólq'.

Pohnpei an: Mah ke anahne sawas ohng ahmw lokaia, soun sawas en lokaia kak sawas ni sohte isepe ohng kowe, awa 24 nan rahn ehu, rahn 7 nan ehu wih. Eker aht 1-800-464-4000 (TTY 711) churi ekkena chepenin registration ren chomongen poraus non ekkena Kaiser Permanente Facility, Ni Ehd lel Ni Alem, kuloak 8 menseng lel kuloak 5 mwurin souwas. Mehn sawas oh sahpis ohng aramas me anahn tohror me duwehte doaropwe ni inting en me mas kun, inting lapala, mehn rongorong, oh soangen dipwisou en kamengei kan pil kak kohda.

Samoan: Afai e te mana'omia se fesoasoani i lau gagana, e mafai ona e maua fesoasoani i gagana e aunoa ma se tofogi, 24 itula o le aso, 7 aso o le vaiaso. Vala'au i le matou Member Service Contact Center (Nofoaga Autū mo Fesoasoani mo Sui Auai) i le 1-800-464-4000 (TTY 711) mo se fesoasoani pe asiasi ane i so o se laulau lesitala mo nisi faamatalaga i soo se nofoaga o Kaiser Permanente, Aso Gāfua e oo i Aso Faraile, 8 a.m. e oo i le 5 p.m. O loo maua fo'i fesoasoani ma auaunaga mo tagata e i ai mana'oga faapitoa, e pei o lomiga mo i latou e po le vaai (braille), lomiga e faalapopo'a mata'itusi, pu'eleo, ma e mafai foi ona maua i isi lomiga i luga o le initaneti.

Spanish: Si necesita ayuda en su idioma, contamos con asistencia de idiomas sin costo alguno para usted las 24 horas del día, los 7 días de la semana. Comuníquese con nuestra Central de Llamadas de Servicio a los Miembros al 1-800-464-4000 (TTY 711) para obtener ayuda. O visite el mostrador de recepción en cualquier centro de atención de Kaiser Permanente para obtener más información, de lunes a viernes, de 8 a. m. a 5 p. m. También ofrecemos ayudas y servicios para personas con discapacidades, como documentos en braille, letra grande, audio y otros formatos electrónicos accesibles.

Tagalog: Kung kailangan mo ng tulong na nasa iyong wika, may available na tulong sa wika nang wala kang babayaran, 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo. Tumawag sa aming Member Service Contact Center sa 1-800-464-4000 (TTY 711) para sa tulong o bisitahin ang anumang mesa para sa pagrerehistro para sa higit pang impormasyon sa alinmang pasilidad ng Kaiser Permanente, Lunes hanggang Biyernes, 8 a.m. hanggang 5 p.m. Mayroon ding mga tulong at serbisyo para sa mga taong may mga kapansanan, tulad ng mga dokumentong nasa braille, malaking print, audio, at iba pang maa-access na electronic na format.

Tongan: Kapau ‘oku ke fiema’u tokoni homou lea, ‘oku ‘i ai e tokoni ta’etotongi kiate koe homou lea, houa ‘e 24, ‘aho 7 he uike. Fetu’utaki mai ki he Senitā Fakafetu’utaki Kau Mēmipa ‘i he 1-800-464-4000 (TTY 711) ki ha tokoni pē lava atu ki ha kanita fai’anga lesisita ki ha to e fakamatala ange ‘i he feitu’u Kaiser Permanente, Monite ki he Falaite, 8 pongipongi ki he 5 efiafi. Ai Tokoni mo e ngāue ki he kakai faingata’a’ia fakasino, hangē ko e ngaahi tohi ki he kau kui, paaki mata lālahi, hiki le’o, pea ‘ata ki ai mo e ngaahi naunau faka’ilekitonika ‘oku ma’u atu ai.

Vietnamese: Chúng tôi cung cấp miễn phí dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ 24/7, nếu quý vị cần được hỗ trợ bằng ngôn ngữ của quý vị. Vui lòng gọi điện đến Trung Tâm Liên Lạc Ban Dịch Vụ Hội Viên theo số 1-800-464-4000 (TTY 711) để được trợ giúp hoặc đến quầy đăng ký bất kỳ tại mọi cơ sở của Kaiser Permanente để hỏi thêm thông tin, chúng tôi phục vụ từ thứ Hai đến thứ Sáu, từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều. Ngoài ra, chúng tôi cũng cung cấp công cụ hỗ trợ và dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi, bản in khổ chữ lớn, dạng âm thanh và các định dạng điện tử để truy cập khác.